

## **TAIRE**

spectacle écrit et mis en scène par Tamara Al Saadi - compagnie LA BASE -  
Traduction des chants interprétés par le coryphée et le chœur, écrits et composés par Bachar  
Mar-Khalifé

### **Chant 1 : TYBA**

*Nous, les enfants de Thèbes  
Nous sommes les femmes de Thèbes  
Nous sommes les cœurs de Thèbes  
Nous sommes les hommes de Thèbes  
Demain le sang  
Demain la guerre  
Demain le sacrifice  
Nous sommes les cœurs de Thèbes*

نحن أطفال طيبة  
نحن نساء طيبة  
نحن قلوب طيبة  
نحن رجال طيبة  
غداً الدم  
غداً الحرب  
غداً التضحية  
نحن أطفال طيبة

### **Chant 2 : DUNYA**

*Monde*

دنيا

### **Chant 3 : BILADI**

*Mon pays*

بلادي

### **Chant 4 : BI SALAM**

*Dites moi où est l'amour  
Dites moi où est le mot  
Dites moi comment vivre  
Tout est silence, tout est silence  
Dites moi où est l'amour  
Dites moi où est le mot  
Dites moi comment mourir  
En paix, en paix.*

قولوا لي أين الحب  
قولوا لي أين الكلام  
قولوا لي كيف نعيش  
كله صمت ، كله صمت

قولوا لي أين الحب  
قولوا لي أين الكلام  
قولوا لي كيف نموت  
بسلام ، بسلام